



## El Hierro

## AlHadid

## أَلْحَدِيدُ

En el nombre de Allah,  
Clemente,  
Misericordioso

In the name of Allah,  
Most Gracious, Most  
Merciful.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Todo cuanto hay  
en los cielos y en la  
Tierra glorifica a  
Allah, y Él es el  
Poderoso, el Sabio.

1. Glorifies Allah  
whatever is in the  
heavens and the earth.  
And He is the All  
Mighty, the All Wise.

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ  
الْحَكِيمُ ﴿١﴾

2. Suyo es el reino de  
los cielos y de la  
Tierra. Él da la vida y  
la muerte, y tiene  
poder sobre todas las  
cosas.

2. His is the dominion  
of the heavens and the  
earth. He gives life  
and causes death, and  
He has power over all  
things.

لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ ۗ يُحْيِي ۖ وَيُمِيتُ ۗ  
وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾

3. Él es el Primero y  
el Último, el  
Manifiesto y el Oculto.  
Y conoce bien todas  
las cosas.

3. He is the First,  
and the Last, and the  
Manifest, and the  
Intimate. And He is  
Knower of all things.

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ  
وَالْبَاطِنُ ۗ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ  
عَلِيمٌ ﴿٣﴾

4. Él es Quien creó  
los cielos y la Tierra en  
seis días. Luego, se  
estableció sobre el  
Trono. Sabe lo que  
ingresa en la tierra y

4. It is He who  
created the heavens  
and the earth in six  
days, then ascended  
above the Throne. He  
knows what goes into

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ  
أَسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۗ يَعْلَمُ

cuanto surge de ella, lo que desciende del cielo y cuanto a él asciende. Está con vosotros dondequiera que os encontréis. Allah ve bien cuánto hacéis.

the earth and what comes out of it, and what comes down from the heaven and what goes up into it. And He is with you wherever you may be. And Allah is Seer of what you do.

مَا يَلْجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا  
يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنْ  
السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ  
مَعَكُمْ أَيَّنَ مَا كُنْتُمْ ۚ وَاللَّهُ  
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤﴾

5. Suyo es el reino de los cielos y de la Tierra. Y a Allah retornan todos los asuntos.

5. His is the dominion of the heavens and the earth. And unto Allah all matters are brought back.

لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ ۚ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ  
الْأُمُورُ ﴿٥﴾

6. Hace que la noche suceda al día y el día a la noche. Y Él conoce bien lo que encierran los corazones.

6. He causes to enter the night into the day and causes to enter the day into the night. And He is Knower of what is in the breasts.

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ  
النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ ۚ وَهُوَ عَلِيمٌ  
بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٦﴾

7. Creed en Allah y en Su Mensajero. Haced caridad de los bienes que Él os agració. Quienes de vosotros hayan creído y hecho caridades recibirán una gran recompensa.

7. Believe in Allah and His Messenger and spend of that He has made you successor whereof. So those who believe among you and spend, for them is a great reward.

ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ  
وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ  
مُسْتَخْلَفِينَ فِيهِ ۚ فَالَّذِينَ  
ءَامِنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهُمْ  
أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾

8. ¿Qué os sucede que no creéis en Allah cuando el Mensajero os invita a creer en

8. And what is (the matter) with you that you do not believe in Allah, while the

وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ  
وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا

vuestro Señor siendo que ya había tomado un pacto con vosotros, si es que sois creyentes?

Messenger is inviting you to believe in your Lord, and indeed He has taken a covenant with you, if you are believers.

بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ  
إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

9. Él es Quien revela a Su siervo signos evidentes para extraeros de las tinieblas hacia la luz. Por cierto que Allah es con vosotros Compasivo, Misericordioso.

9. It is He who sends down upon His servant manifest verses that he may bring you out from darkness into the light. And indeed, Allah is to you Most Kind, Most Merciful.

هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ  
آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِّيُخْرِجَكُم مِّنَ  
الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَإِنَّ اللَّهَ  
بِكُمْ لَرءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٩﴾

10. ¿Qué os sucede que no aportáis por la causa de Allah siendo que los cielos y la Tierra pertenecen a Él? No se equipararán quienes hayan aportado y combatido antes de la conquista [de La Meca]. Ellos tendrán un rango mayor que quienes hayan aportado y combatido después de la misma. Pero a todos les ha prometido Allah una hermosa recompensa. Allah está bien informado de cuánto hacéis.

10. And what is (the matter) with you that you do not spend in the cause of Allah. And to Allah belongs the heritage of the heavens and the earth. Not equal among you are those who spent before the victory (of Makkah) and fought. Such are higher in rank than those who spent afterwards and fought. And to all Allah has made good promises. And Allah is Knower of whatever you do.

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي  
سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا  
يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَّنْ أَنْفَقَ مِن  
قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَتَلَ أُولَٰئِكَ  
أَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ الَّذِينَ  
أَنْفَقُوا مِن بَعْدُ وَقَتَلُوا  
وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحَسَنَىٰ وَاللَّهُ  
بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٠﴾

11. ¿Quién contribuirá con sus bienes por la causa de Allah, para que Él se lo multiplique y recompense generosamente?

11. Who is it that will lend to Allah a goodly loan, then He may double it for him, and for him is a noble reward.

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضْعِفُهُ لَهُ  
وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١١﴾

12. El Día del Juicio verás la luz de los creyentes y de las creyentes irradiar delante de ellos [según sus obras, y se les dirá]: ¡Alegraos hoy con los jardines por donde corren los ríos, en donde viviréis eternamente! ¡Ése es el triunfo grandioso!

12. On the Day you will see the believing men and the believing women, their light running forward before them and on their right, (it will be said) good news for you this day (of) Gardens underneath of which rivers flow, to abide therein. That is the great success.

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَى نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ بُشْرَانُكُمْ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

13. El día que los hipócritas y las hipócritas digan a los creyentes: ¡Aguardad para que nos podamos iluminar con vuestra luz! Se les dirá: ¡Retroceded y procuraos alguna luz si podéis! Y se levantará un muro entre ellos que tendrá una puerta. Detrás estará la misericordia de Allah y afuera Su castigo.

13. On the Day the hypocrite men and the hypocrite women will say to those who believed: "Wait for us so we may borrow from your light." It will be said: "Return behind you then seek light." Then a wall shall be set up between them with a gate in it. Inside of it will be mercy and outside of it from its front will be the punishment.

يَوْمَ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالْمُنْفِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا انظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُمْ بِسُورٍ لَهُدٍ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ ﴿١٣﴾

14. Les llamarán [los hipócritas a los creyentes]: ¿Acaso no estábamos con vosotros? Dirán [los creyentes]: ¡Sí! Pero os entregasteis al pecado y la pasión, no os arrepentisteis y dudasteis [del Mensaje]. Vuestras falsas expectativas [de ser perdonados] os engañaron hasta que llegó la orden de Allah [la muerte]. Y el Seductor os engañó acerca de Allah.

14. They will call to them: "Were we not with you." They will say: "Yes, but you led yourselves into temptation, and you awaited, and you doubted, and wishful thinking deluded you until Allah's command came, and the deceiver (Satan) deceived you about Allah."

يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ  
قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ  
أَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ  
وَغَرَّتْكُمْ الْأُمَانِي حَتَّىٰ جَاءَ  
أَمْرُ اللَّهِ وَغَرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ



15. Hoy no será aceptado rescate alguno de vosotros ni de los incrédulos [para salvaros del castigo]. Vuestra morada será el Infierno porque es lo que os merecéis. ¡Qué pésimo destino!

15. So today, no ransom shall be accepted from you, nor from those who disbelieved. Your abode is the Fire. That will be your patron. And worst is the destination.

فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ  
فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا  
مَا أَوْلَاكُمْ النَّارُ هِيَ مَوْلَاكُمْ  
وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

16. ¿Acaso no es hora de que los creyentes subyuguen sus corazones al recuerdo de Allah y a la Verdad que ha sido revelada y de que no se asemejen a quienes recibieron el

16. Has the time not come for those who believe that their hearts should submit humbly for the remembrance of Allah and what has come down of the truth, and

• أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْ  
تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ  
وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا  
يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا

Libro anteriormente [judíos y cristianos]? A éstos, a medida que transcurría el tiempo se les endurecía el corazón. Y por cierto que muchos de ellos eran corruptos.

they should not be like those who were given the Scripture before, then long ages passed over them so their hearts became hardened. And many among them are disobedient.

الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ  
عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَفَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ  
وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿١٦﴾

17. Sabed que Allah vivifica la tierra después de haber sido árida. Os explicamos los signos para que reflexionéis.

17. Know that Allah gives life to the earth after its death. Indeed, We have made clear for you the signs, that you may understand.

أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ  
بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا لَكُمْ  
الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾

18. Por cierto que a los caritativos, a las caritativas y a quienes aportaron con sus bienes por la causa de Allah, les serán multiplicadas [sus obras buenas] y serán recompensados generosamente.

18. Indeed, the men who give charity, and the women who give charity, and lend to Allah a goodly loan, it will be multiplied for them, and for them is a noble reward.

إِنَّ الْمَصْدِقِينَ  
وَالْمَصْدِقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ  
قَرْضًا حَسَنًا يُضَعْفُ لَهُمْ  
وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾

19. Quienes creen en Allah y en Sus Mensajeros son los veraces para Allah, y los mártires recibirán su recompensa y un resplandor [con el que se iluminarán el Día del Juicio]. Pero los incrédulos que

19. And those who believe in Allah and His Messengers, those are they who are the most truthful, and the witnesses with their Lord. For them is their reward and their light. And those who disbelieve and deny

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ  
أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ  
وَالشَّهَادَةُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ  
أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ وَالَّذِينَ  
كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

desmienten Nuestros signos morarán en el fuego del Infierno.

Our revelations, they are the dwellers of Hell.

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ



20. Sabed que la vida mundanal es juego, diversión, encanto, ostentación y rivalidad en riqueza e hijos. Se semeja a una lluvia cuyas plantas que hace brotar alegran a los sembradores, pero luego se secan y las ves amarillentas; y finalmente se convierten en heno. En la otra vida recibirán un castigo severo o el perdón de Allah y su complacencia. La vida mundanal no es más que un disfrute ilusorio.

20. Know that the life of this world is only play, and idle talk, and adornment, and boasting among you, and rivalry in increase of wealth and children. Like the example of rain whose (resulting) vegetation pleases the tillers, then it dries, then you see it turned yellow, then it becomes straw. And in the Hereafter is severe punishment, and forgiveness from Allah, and (His) good pleasure. And the life of the world is nothing but a deceiving enjoyment.

أَعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَهُوَ وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَمًا ۗ وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ ۗ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ

21. ¡Apresuraos en alcanzar el perdón de vuestro Señor y así obtener un Paraíso tan vasto como el cielo y la Tierra, el cual está reservado para quienes creen en Allah y en Sus Mensajeros! Éste es el favor de

21. Race one with another towards forgiveness from your Lord and a Garden whose width is like the width of the heavens and the earth, prepared for those who believe in Allah and His messengers.

سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۗ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ

Allah, y Él se lo concede a quien Le place. Allah es poseedor del favor grandioso.

Such is the bounty of Allah, which He bestows upon whom He wills, and Allah is of infinite bounty.

يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ ذُو  
الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢١﴾

22. No sucede ninguna desgracia en la Tierra ni os azota a vosotros mismos adversidad alguna sin que esté registrada en un libro [la Tabla Protegida] antes de que acaezca. Ello es fácil para Allah.

22. Does not befall any affliction upon the earth, nor in your own selves, except that it is in a Book before that We bring it into being. Indeed, that is easy for Allah.

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي  
الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا  
فِي كِتَابٍ مِّن قَبْلِ أَنْ  
نَّبْرَاهَا ۗ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ  
يَسِيرٌ ﴿٢٢﴾

23. No os desesperéis por lo que no habéis conseguido y no os regocijéis por lo que se os ha concedido. Ciertamente Allah no ama a los arrogantes, jactanciosos,

23. That you are not despaired over what you may lose, nor exult over that which has been given to you. And Allah does not love all arrogant, boastful.

لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ  
وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ ۗ  
وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ  
فَخُورٍ ﴿٢٣﴾

24. Aquellos que son mezquinos e incitan a los hombres a la avaricia. Quien rechace [obedecer a Allah] sepa que Allah prescinde de todas las criaturas, y Él es Opulento, Loable.

24. Those who are misers and enjoin upon people miserliness. And whoever turns away, then indeed Allah is All Sufficient, All Praiseworthy.

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ  
النَّاسَ بِالْبُخْلِ ۗ وَمَن يَتَوَلَّ  
فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ  
﴿٢٤﴾

25. Por cierto que enviamos a nuestros Mensajeros con las

25. Indeed, We sent Our messengers with clear signs, and We

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ



pruebas evidentes e hicimos descender con ellos el Libro y la balanza de la justicia para que los hombres sean equitativos. Hemos hecho descender el hierro, en el que hay gran poder y beneficio para los hombres. Allah sabrá quiénes se esfuercen sinceramente por Su causa y la de Sus Mensajeros; Allah es Fortísimo, Poderoso.

sent down with them the Scripture and the balance so that the people may stand by justice. And We sent down iron, wherein is great strength and benefits for the people. And that Allah may know who helps Him and His messengers unseen. Indeed, Allah is All Strong, All Mighty.

وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ  
وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ  
بِالْقِسْطِ وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ  
فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنْفَعٌ  
لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ  
يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّ  
اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢٥﴾

26. Enviamos a Noé y a Abraham y agradecemos a su descendencia con la profecía y el Libro. Entre sus descendientes hubo quienes siguieron la guía, pero muchos de ellos fueron corruptos.

26. And indeed We sent Noah and Abraham, and We placed in the progeny of them both the prophethood and the Scripture. So among them is he who is guided, but many of them are disobedient.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ  
وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ  
وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ  
وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٦﴾

27. Después de ellos enviamos a Nuestros Mensajeros. A Jesús, hijo de María, le revelamos el Evangelio, e infundimos en los corazones de quienes le siguieron la compasión y la

27. Then We caused to follow in their footsteps Our messengers, and We caused to follow Jesus, son of Mary, and We gave him the Gospel, and We placed in the hearts of those who followed him compassion and mercy.

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَرِهِم  
بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ  
مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ  
وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ  
اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَهْبَانِيَّةً

misericordia. Ellos establecieron el monacato sin que se lo hubiéramos prescrito, sólo por deseo de satisfacer a Allah, pero aún así no lo observaron como pretendían. A quienes de ellos hayan creído sinceramente les recompensaremos, pero muchos fueron corruptos.

And monasticism, they innovated it. We did not ordain it for them, but (they did so for) seeking the pleasure of Allah. Then they did not observe it with its right observance. So we gave those who had believed among them their reward. And many of them are disobedient.

أَبْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا  
عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ  
اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ  
رِعَايَتِهَا فَآتَيْنَا الَّذِينَ  
ءَامَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ  
مِنْهُمْ فَسِاقُونَ ﴿١٧﴾

28. ¡Oh, creyentes! ¡Temed a Allah y creed en Su Mensajero! Os multiplicará así Su misericordia, os agraciará con una luz [Su guía] con la que transitaréis y os perdonará vuestros pecados. Allah es Absolvedor, Misericordioso.

28. O you who believe, fear Allah and believe in His Messenger, He will grant you twofold of His mercy, and He will appoint for you a light by which you will walk, and He will forgive you. And Allah is All Forgiving, All Merciful.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا  
اللَّهَ وَءَامِنُوا بِرَسُولِهِ يُؤْتِكُمْ  
كَفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ  
لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ  
وَيَغْفِرْ لَكُمْ ؕ وَاللَّهُ غَفُورٌ  
رَحِيمٌ ﴿٢٨﴾

29. Y que la Gente del Libro [los judíos] sepan que carecen de privilegios ante Allah. Por cierto que los favores están en manos de Allah, y Él los concede a quien Le

29. So that the people of the Scripture may know that they do not have any power on anything over the bounty of Allah, and that the bounty is in the hand of Allah,

لَعَلَّ يَعْلَمَ أَهْلُ الْكِتَابِ  
أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّنْ  
فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ  
اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ؕ وَاللَّهُ ذُو

place. Allah es el poseedor del favor inmenso.

which He bestows to whomever He wills, And Allah is of infinite bounty.

الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

